



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. május 8.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2023/0141(NLE)

9160/23
ADD 1

AVIATION 103
RELEX 571
MA 2

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPRESZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. május 8.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2023) 238 final - ANNEX
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – A Tanács határozata az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Marokkói Királyság között létrejött euromediterrán légiközlekedési megállapodásnak a Horvát Köztársaság európai uniós csatlakozására való tekintettel történő módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2023) 238 final számú dokumentum MELLÉKLETÉT.

Melléklet: COM(2023) 238 final - ANNEX



Brüsszel, 2023.5.8.
COM(2023) 238 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A Tanács határozata

az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Marokkói Királyság között létrejött euromediterrán légiközlekedési megállapodásnak a Horvát Köztársaság európai uniós csatlakozására való tekintettel történő módosításáról

MELLÉKLET
JEGYZŐKÖNYV

az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Marokkói Királyság között létrejött euromediterrán légiközlekedési megállapodásnak a Horvát Köztársaság európai uniós csatlakozására való tekintettel történő módosításáról

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A BELGA KIRÁLYSÁG,
A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,
A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG,
A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,
A CSEH KÖZTÁRSASÁG,
A DÁN KIRÁLYSÁG,
AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,
A FINN KÖZTÁRSASÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,
A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,
A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,
MAGYARORSZÁG,
ÍRORSZÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,
A LETT KÖZTÁRSASÁG,
A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,
A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
MÁLTA,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG,
A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,
A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,
ROMÁNIA,
A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,
A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A SVÉD KIRÁLYSÁG,

az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Unió működéséről szóló szerződés szerződő feleiként és az Európai Unió tagállamaiként (a továbbiakban: tagállamok),

és

AZ EURÓPAI UNIÓ,

egyrészt,

és

A MAROKKÓI KIRÁLYSÁG,

másrészt,

tekintettel a Horvát Köztársaságnak az Európai Unióhoz való 2013. július 1-jei csatlakozására,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A Horvát Köztársaság részes fele a 2006. december 12-én az Európai Közösség és tagállamai, valamint a Marokkói Királyság által aláírt euromediterrán légiközlekedési megállapodásnak (a továbbiakban: megállapodás), valamint a 2012. június 18-án aláírt, a légiközlekedési megállapodást a Bolgár Köztársaság és Románia európai uniós csatlakozására való tekintettel módosító jegyzőkönyvnek (a továbbiakban: jegyzőkönyv).

2. cikk

1. A jegyzőkönyvvel módosított megállapodás II. melléklete („Marokkó és az Európai Közösség tagállamai közötti kétoldalú megállapodások”) a következő rendelkezéssel egészül ki:

A Bulgáriára vonatkozó második franciabekezdést követően:

„— A Horvát Köztársaság kormánya és a Marokkói Királyság kormánya között 1999. július 7-én Rabatban létrejött légiközlekedési megállapodás;”.

2. A jegyzőkönyvvel módosított megállapodás III. mellékletének („A működési és műszaki engedélyekre vonatkozó eljárások: Az illetékes hatóságok”) első bekezdése a következő rendelkezésekkel egészül ki:

A Bulgáriára vonatkozó szakaszt követően:

„Horvátország:

Horvát Légiközlekedési Ügynökség (CCAA)”.

3. cikk

A megállapodásnak az e jegyzőkönyvhöz csatolt horvát nyelvű szövege a többi nyelvi változattal megegyező feltételekkel hiteles.

4. cikk

1. E jegyzőkönyvet a felek saját eljárásaiknak megfelelően hagyják jóvá. A jegyzőkönyv a megállapodás hatálybalépésének időpontjában lép hatályba. Abban az esetben azonban, ha e jegyzőkönyvet a szerződő felek a megállapodás hatálybalépése utáni időpontban hagyják jóvá, a jegyzőkönyv a megállapodás 30. cikke (2) bekezdésének megfelelően egy hónappal az

után lép hatályba, hogy a felek értesítették egymást arról, hogy a jóváhagyáshoz szükséges belső eljárások lezárultak.

2. E jegyzőkönyv a megállapodás szerves részét képezi, és a felek általi aláírásától fogva ideiglenesen alkalmazandó.

E jegyzőkönyv kelt,, két példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és arab nyelven; e szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

A TAGÁLLAMOK RÉSZÉRŐL
RÉSZÉRŐL

A MAROKKÓI KIRÁLYSÁG

AZ EURÓPAI UNIÓ RÉSZÉRŐL